

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **49 (1931)**

Heft 162

PDF erstellt am: **03.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern
Donnerstag, 16. Juli
1931

Berne
Jeudi, 16 juillet
1931

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIX^{me} année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 162
Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 162

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im Januar-Juni 1931. — Importation et
exportation des principales marchandises en janvier-juin 1931. / Argentinien: Zölle
(Seidengarne). / Deutschland: Zolltarif. / Jugoslawien: Devisenverkehr (Ausfuhr und
Reisende). / Kuba: Zölle (Maschinen). / Rumänien: Luxus- und Umsatzsteuer. / Inter-
nationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Nach erfolglosem Aufruf hat die Obergerichtskommission Nidwalden
nachfolgende Werttitel als kraftlos erklärt und deren Neuausfertigung be-
willigt:

- I.
4% % Obligation Nr. 3667 der Kantonalbank Nidwalden von Fr. 4000.—;
4% % Obligation Nr. 6088 der Kantonalbank Nidwalden von Fr. 5000.—;
4% % Obligation Nr. 6089 der Kantonalbank Nidwalden von Fr. 5000.—,
mit Coupons auf den 31. Dezember 1930 u. ff.

- II.
4% % Obligation der Erparnisbank Nidwalden von Fr. 1000.—, ausgestellt
auf den Namen Peter Christen, Gerbi, Wolfenschiessen. (W 312)
Stans; den 10. Juli 1931.

Für die Obergerichtskommission Nidwalden:
Die Gerichtskanzlei.

Die auf den Inhaber lautenden Obligationen der Gemeinde Schuls:
Nr. 124 A, Fr. 500, mit Coupons pro 1926 und 1927; Nr. 316 B, Fr. 2000,
mit Coupons pro 1926 und 1927; letztbekannter Inhaber Christian Juon, sel.
Metzger, in Sent, werden vermisst.

Der, bzw. die allfälligen Inhaber dieser Werttitel nebst Couponsbogen,
werden andurch aufgefordert, dieselben laut O. R. 849 ff. innert 3 Jahren
seit der ersten Publikation dieser Aufforderung beim Kreisamt Untertasna
vorzuweisen, ansonsten sie als kraftlos erklärt werden. (W 308^a)

Schuls, den 14. Juli 1931.

Kreisamt Untertasna,
Der Präsident: Men Rauch.

Es wird vermisst: Depositenheft Nr. 370, d. d. 15. März 1929 der Bank
in Gossau mit einem Einlagekapital von Fr. 4000, lautend zugunsten vom
Inhaber.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben bei
unterzeichnetem Ante bis 15. Juli 1934 vorzuweisen, ansonsten das Depositen-
heft als kraftlos erklärt wird. (W 309^a)

Engelburg, den 14. Juli 1931.

Bezirksgerichtspräsidium Gossau (St. Gallen).

Der Schuldbrief vom 23. Dezember 1912 von Fr. 2600, haftend auf den
Grundstücken Nrn. 1279, 1280 und 1281 des Grundbuchs von Huttwil,
zugunsten des Johann Zürcher, daselbst, wird, gestützt auf die fruchtlos
gebliebene Aufforderung zur Vorlegung im S. H. A. B. vom 11. 17. und
24. April 1930, als kraftlos erklärt. (W 311)

Trachselwald, den 14. Juli 1931.

Richteramt Trachselwald,
Der Gerichtspräsident: Bähler.

Der allfällige Inhaber der vermissten Mäntel der Inhaber-Obligationen
Serie U Nrn. 7055/58 der Schweizerischen Pödenkreditanstalt in Zürich für
je Fr. 1000, datiert 26. Februar 1921, verzinslich zu 4% %, fällig am 1. Au-
gust 1929, wird aufgefordert, diese Titel binnen 3 Jahren von heute an auf
der Kanzlei des Gerichtes vorzuweisen. Nach nutzlosem Ablauf der Frist
würden die Titel als kraftlos erklärt werden. (W 287¹)

Zürich, den 15. Juli 1929.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung,
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Zufolge Beschlusses des Bezirksgerichts Frauenfeld vom 26. Juni 1931
wird der allfällige Inhaber der Inhaberoobligation Nr. 320504 der Schweiz.
Kreditanstalt, Filiale Frauenfeld, per Fr. 1000, vom 6. Juni 1928, mit Se-
mestercoupons zu 4% % vom 2. Dezember 1928 bis 2. Juni 1931, hiermit
aufgefordert, seine Rechte an diesem Titel innerhalb 3 Jahren bei der unter-
zeichneten Gerichtskanzlei geltend zu machen, ansonsten derselbe als kraft-
los erklärt wird. (W 291¹)

Frauenfeld, 1. Juli 1931.

Gerichtskanzlei Frauenfeld:
Traber.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

Spezereihandlung, Weinhandel. — 1913. 13. Juli. Inhaber
der Firma Jakob Marmet-Hager, mit Sitz in Matten, Gemeinde St. Stephan,
ist Jakob Marmet-Hager, von Lenk, in Matten. Spezereihandlung und Wein-
handel.

Bureau de Courtelary

Hôtel. — 13. juillet. Le chef de la maison Raphaël Barbato, à Tra-
melan-Dessus, est Raphaël Barbato, de Marcanise (Italie), à Tramelan-
Dessus. Exploitation de l'Hôtel de la Poste, à Tramelan-Dessus. Grand'Rue
n° 9.

Spiraux pour mouvements d'horlogerie. — 13. juillet.
La société W. Ruch & Cie., société anonyme, à St-Imier (F. o. s. du c. du
26 juin 1931, n° 145, page 1400), a conféré procuration à Werner Ruch, in-
dustriel, de Mitleddi, à St-Imier, qui signera individuellement.

Bureau Interlaken

13. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Otto Schläfli, Buch- &
Kunstdruckerei Aktiengesellschaft Interlaken, mit Sitz in Interlaken (S. H. A.
B. Nr. 301 vom 24. Dezember 1929, Seite 2535), hat in der ausserordent-
lichen Generalversammlung vom 3. Juli 1931 ihre Statuten revidiert und
dabei folgende Änderungen der im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom
24. Dezember 1929 publizierten Tatsachen getroffen: Die Gesellschaft wird
rechtsverbindlich vertreten, durch den Präsidenten des Verwaltungsrates,
der zur Führung der Einzelunterschrift befugt ist. Aus dem Verwaltungsrat
ist das Mitglied Otto Schläfli infolge Todes ausgeschieden. Seine Unter-
schrift als Präsident ist erloschen. An Stelle des ausgeschiedenen wurde in
der Generalversammlung vom 2. Mai 1931 Dr. med. Fritz Jäggi, von Rechers-
wil, Arzt, in Interlaken, als neues Mitglied des Verwaltungsrates gewählt.
In der Verwaltungsratssitzung vom 3. Juli 1931 wurde als Präsident und
Delegierter des Verwaltungsrates gewählt: Fritz Heiniger, von Eriswil, Buch-
drucker, in Interlaken, bisher Vizepräsident und Delegierter. Als Vizeprä-
sident wurde Dr. med. Fritz Jäggi, vorgenannt, gewählt. Die übrigen Punkte
der Publikation sind unverändert geblieben.

Spezereihandlung. — 13. Juli. Inhaber der Einzelfirma Samuel
Jossi, in Grindelwald, ist Samuel Jossi, von und in Grindelwald. Spezerei-
handlung; an der Egg.

Bureau de Moutier

Pierres Fines. — 13. juillet. La raison individuelle Edouard Verdon,
fabrication, achat et vente de pierres fines, à Moutier (F. o. s. du c. du
17 novembre 1923, n° 270, page 2160), est radiée ensuite de départ du
titulaire.

Bureau de Neuveville

14. juillet. Raoul Goetschmann et Dr. Armand Berg ont cessé de faire
partie de l'administration de l'Usine de Décolletage «Novis» S. A., à Neuve-
ville (F. o. s. du c. du 15 décembre 1916, page 1894), ils sont remplacés par
Léon Spätig, industriel, originaire de Locraz, domicilié à Neuveville, et
Arthur Henry, originaire de Cortaillod, industriel, domicilié à Neuveville,
jusqu'ici fondé de procuration. Tous les deux nouveaux administrateurs sont
autorisés à signer individuellement au nom de la société. A été nommé pré-
sident du conseil d'administration Léon Spätig, et secrétaire dudit conseil
Arthur Henry.

Bureau Schönbühl (Bezirk Konolfingen)

Liegenschaftsvermittlung. — 9. Juli. Die Einzelfirma Gott-
fried Moser, gewerbsmässige Liegenschaftsvermittlung, in Oberwich-
trach, bei der Station (S. H. A. B. Nr. 269 vom 23. Oktober 1920, Seite
2019), hat ihren Sitz nach Münsingen verlegt, wo der Inhaber nun auch
wohnt.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Südfürchte. — 1931. 9. Juli. Die Firma Gebrüder Roelli, Süd-
fürchte, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 17 vom 22. Januar 1930, Seite 145 und
Verw.), verzeigt als Geschäftslokal: Fischerstrasse 10.

Möbelhandlung. — 9. Juli. Inhaber der Firma Buchwalder, in Lu-
zern, ist Josef Buchwalder, von Beinwil (Solothurn), in Luzern. Möbelhand-
lung, Habsburgerstrasse 34.

Buchdruckerei, Buchbinderei. — 9. Juli. Aus der Kom-
manditgesellschaft unter der Firma Schill & Cie., Buchdruckerei
und Buchbinderei, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 270 vom 17. November 1923,
Seite 2160), sind die Kommanditärinnen Margarethe, Nina, Mathilde,
Agnes, Anna und Therese Schill, Frau Marie Baume-Schill und Frau Elisa-
beth Baur-Schill, sowie der Kommanditär Paul Schill, auf 30. Juni 1930
ausgeschieden und deren Kommanditsummen von je Fr. 1600 erloschen. Die
übrigen drei unbeschränkt haftenden Gesellschafter Josef, Hans und Karl
Schill führen die Gesellschaft als Kollektivgesellschaft unverändert weiter.

10. Juli. Käsergenossenschaft Mullwil, mit Sitz in Rickenbach (S. H.
A. B. Nr. 154 vom 4. Juli 1916, Seite 1058 und Verw.). Der Vorstand dieser
Genossenschaft setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Jakob Hüslar
(bisher Aktuar); Kassier: Xaver Müller, von Rickenbach; Aktuar: Adam
Furrer, von Gunzwil, beide sind Landwirte und wohnhaft in Rickenbach.
Die verbindliche Unterschrift führen Präsident und Aktuar kollektiv. Alois

Hüsler und Josef Meier sind zurückgetreten und die Unterschrift des ersteren ist erloschen.

10. Juli. **Landwirtschaftliche Genossenschaft Schüpfheim**, mit Sitz in Schüpfheim (S. H. A. B. Nr. 108 vom 9. Mai 1928, Seite 919 und Verw.). An Stelle der zurückgetretenen Anton Studer, Siegfried Emmenegger und des verstorbenen Gemeindevorstandes Siegfried Emmenegger, wurden in den Vorstand, ohne Unterschriftsberechtigung, gewählt: als Präsident Friedrich Zihlmann, als Aktuar Richard Emmenegger, beide von und in Schüpfheim, und als Beisitzer Johann Emmenegger, von und in Flühli. Alle sind Landwirte.

10. Juli. Der Verein unter der Bezeichnung **Schützengesellschaft Schwarzenbach**, mit Sitz in Schwarzenbach (S. H. A. B. Nr. 267 vom 22. Oktober 1913, Seite 1887), hat an der Generalversammlung vom 1. Juli 1931 die Streichung im Handelsregister beschlossen. Er besteht unverändert weiter. (Art. 52 und 60 Z. G. B.).

10. Juli. **St. Johann-Verein**, Verein mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 128 vom 3. Juni 1927, Seite 1021 und Verw.). An Stelle des zurückgetretenen Vorstehers des Pflegeheims Steinhof, Karl Kiehlmeier, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde an der Versammlung vom 9. Juli 1931 gewählt: Josef Meier, Krankenpfleger, deutscher Staatsangehöriger, in Luzern. Er führt mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten die rechtsverbindliche Unterschrift zu zweien.

Kaufhaus. — 11. Juli. Inhaber der Firma **Fischer-Steiner**, in Triengen, ist Alois Fischer-Steiner, von und in Triengen. Kaufhaus.

11. Juli. **Kurplatz A. G. Vitznau**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Vitznau (S. H. A. B. Nr. 149 vom 29. Juni 1923, Seite 1301). An Stelle des zurückgetretenen Adolf Huber-Blesi, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Präsident mit Kollektivunterschrift in den Vorstand gewählt: Robert Stierlin, Hoteldirektor, von Bern, in Vitznau. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Vorstandsmitglieder.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1931. 11. Juli. **Gesellschaft des Missionshauses Bethlehem**, Verein, in Immensee (S. H. A. B. Nr. 263 vom 8. November 1928, Seite 2124). Dr. Karl Rohner, Generalpräfekt, von Rebstein, in Immensee, ist befugt, durch Einzelunterschrift den Verein rechtsverbindlich zu vertreten.

Eisenhandlung, Autobetrieb. — 11. Juli. Inhaber der Firma **Ernst Camenzind**, in Gersau, ist Ernst Camenzind-Amstad, von und in Gersau. Eisenhandlung und Autobetrieb.

Zug — Zoug — Zugo

Kosmetische und pharmazeutische Artikel. — 1931. 10. Juli. Inhaber der Firma **Kerber, Kerbinwerk**, in Baar, ist Peter Kerber, von Oesterreich, in Baar. Fabrikation von und Handel mit kosmetischen und pharmazeutischen Artikeln.

10. Juli. Inhaber der Firma **Caspar Acklin, Grand-Garage**, in Zug, ist Caspar Acklin, von und in Zug. Gross-Garage und Reparaturwerkstätte. Poststrasse 26.

10. Juli. Die Firma **Alois Weiss-Schuler, Droschken- & Fuhrhaltere**, **Restaurant Baarerhof**, in Zug (S. H. A. B. Nr. 204 vom 1. September 1924, Seite 1458), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Fuhrhaltere, Autotransporte, Restaurant. — 10. Juli. Inhaberin der Firma **Witwe Lina Weiss-Schuler**, in Zug, ist Witwe Lina Weiss-Schuler, von und in Zug. Droschken- und Fuhrhaltere, Autotransporte, Restaurant zum «Baarerhof». Baarerstrasse 45.

Mosterei, Brantwein, Weine. — 11. Juli. Die Firma **Jos. Herrmann**, in Baar, Mosterei, Handel in Obstbrantwein, Dampfbrennerei, Handel mit offenen Weinen (S. H. A. B. Nr. 32 vom 10. Februar 1931, Seite 275), ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Josef Herrmann u. Söhne» in Baar.

Unter der Firma **Josef Herrmann u. Söhne**, in Baar, haben Josef Herrmann, Vater, und Carl und Josef Herrmann, Söhne, alle von und in Baar, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1931 begonnen hat. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Jos. Herrmann». Mosterei, Handel mit Obstbrantwein und offenen Weinen, Dampfbrennerei. Zugerstrasse, zum Neuhaus.

11. Juli. Unter der Firma **Société Financière pour Valeurs du Caoutchouc S. A.** hat sich, mit Sitz in Zug, auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Beteiligung an Unternehmungen der Kautschukindustrie in irgendwelcher Form, sowie alle damit direkt oder indirekt verbundenen Geschäfte. Die Statuten sind am 10. Juli 1931 festgestellt worden. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Franken 200,000 und ist in 2000 Namenaktien zu Fr. 100 eingeteilt. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen an die Aktionäre durch eingeschriebene Briefe und, soweit statutarisch oder gesetzlich eine Publikation vorgeschrieben ist, durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Generalversammlung kann weitere Publikationsorgane bestimmen. Die Organe der Gesellschaft sind die Generalversammlung, die Verwaltung und die Kontrollstelle. Die Verwaltung besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern, die je auf ein Jahr gewählt werden. Die Verwaltung bestimmt, welche Personen rechtsverbindlich für die Gesellschaft zeichnen, sowie die Art der Zeichnung. Die Verwaltung ist, wenn sie aus mehreren Personen besteht, ermächtigt, aus ihrer Mitte Delegierte zu bestimmen, welche die Geschäftsführung besorgen. Die Verwaltung kann auch dritte Personen, welche nicht Aktionäre zu sein brauchen, mit der Geschäftsführung betrauen (Direktoren, Prokuristen und Handlungsbevollmächtigte). Die Verwaltung besteht zurzeit aus einem Mitglied, nämlich: Dr. Eugen Keller-Huguenin, Rechtsanwalt, von Neukirch an der Thur, in Zug, welcher die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Gesellschaft führt. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich im Geschäftshaus «Zum Phönix» in Zug, Bahnhofstrasse 23.

Freiburg — Fribourg — Friburgo Bureau de Fribourg

1931. 8 juillet. Louis Perrin, Bernard Tüscher et Antonin Brocard ont cessé de faire partie du conseil d'administration de la Société pour l'exploitation des procédés Petrus S. A., société anonyme dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 29 octobre 1929, n° 253, page 2160). A été élu membre du dit conseil Joseph Merceron-Vicat, administrateur de sociétés, citoyen français, domicilié à Grenoble. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par les signatures individuelles d'un membre suisse ou d'un membre français du conseil d'administration, soit par celles d'Albert Caquot ou d'Edouard Pethoud, de Maurice-Emile-Henri Rotival et d'André Faraggi.

Solothurn — Soleure — Soletta Bureau Lebern

1931. 13. Juli. Die Genossenschaft unter der Firma **Solothurnisches Bürgerheim**, mit Sitz im Wallierhof, Gde. Riedholz (S. H. A. B. Nr. 136 vom 14. Juni 1917), wird gestützt auf die Verfügung des Obergerichts des Kan-

tons Solothurn als Aufsichtsbehörde über das Handelsregister in Anwendung von Art. 16 der Ergänzungsverordnung II vom 16. Dezember 1918 im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Elektrische Installationen. — 1931. 9. Juli. Inhaber der Firma **Fritz Winski**, in Basel, ist Fritz Winski, von und in Basel. Elektrische Installationen. Breisacherstrasse 29.

Biscuits. — 9. Juli. Der Inhaber der Firma **Hubert Derron**, in Bern (S. H. A. B. Nr. 103 vom 5. Mai 1930, Seite 951), Fabrikation und Handel in Biscuits, hat seine Zweigniederlassung in Basel aufgegeben, die Firma ist daher in Basel erloschen.

9. Juli. In der Aktiengesellschaft **Immobilien-Gesellschaft Urbana A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 172 vom 26. Juli 1927, Seite 1372), ist zu einem weiteren Mitgliede des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift, gewählt worden August Nyffenegger-Beer, Kaufmann, von und in Basel. Das Geschäftsdomizil befindet sich nunmehr Dornacherstrasse 74.

9. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Finanz- und Industriebeteiligungen A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 116 vom 22. Mai 1931, Seite 1114), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach St. Alban-Anlage 1.

9. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Omnium Textile**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 241 vom 15. Oktober 1929, Seite 2066/67), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach St. Alban-Anlage 1.

9. Juli. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **Rapid Auto A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 149 vom 1. Juli 1931, Seite 1433), ist zum Prokuristen, mit Einzelunterschrift, ernannt worden Adolf Studer, von Basel, in Binningen.

Lebensmittel etc.. — 9. Juli. In der **S. I. P. A. Aktiengesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 80 vom 9. April 1931, Seite 759), ist die Prokura des Siegfried Schmid erloschen.

9. Juli. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **Industrie Gesellschaft für Schappe**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 238 vom 11. Oktober 1930, Seite 2082), ist die Unterschrift des Direktors Charles Daumont erloschen. Zum Direktor, mit Kollektivunterschrift, wurde ernannt Carl Brand, von und in Basel.

Musikinstrumente etc.. — 10. Juli. Inhaberin der Firma **Antonietta Bordonzotti**, in Basel, ist Antonietta Bordonzotti, von und in Croglio (Tessin). Die Firma erteilt Einzelprokura an Pietro Angelo Bordonzotti, von Croglio (Tessin), in Basel. Handel in Musikinstrumenten, Versand und Musikunterricht. Elsäasserstrasse 89.

10. Juli. Aus dem Vorstand der Genossenschaft unter der Firma **Textilgenossenschaft Basel**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 166 vom 19. Juli 1930, Seite 1540), ist Franz Ritter-Suhr ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand und als dessen Präsident wurde gewählt Ernst Greber-Schneebeli, Kaufmann, von Schötz (Luzern), in Basel. Er zeichnet zu zweien mit dem andern Vorstandsmitglied Josef Simon. Domizil nunmehr Lothringerstrasse 30.

10. Juli. Das Geschäftslokal der Genossenschaft unter der Firma **Einverkaufs- & Rabattvereinigung «Liga»**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 152 vom 4. Juli 1925, Seite 1168), befindet sich nunmehr Falkensteinerstrasse 40.

Präzisionsinstrumente. — 10. Juli. Jenny Dreifuss-Guggenheim, von und in Basel, und Wilhelm Gambichler, deutscher Staatsangehöriger, in Nürnberg, haben unter der Firma **Dreifuss-Guggenheim & Co.**, in Basel, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1931 begonnen hat. Jenny Dreifuss-Guggenheim ist unbeschränkt haftende Gesellschafterin, Wilhelm Gambichler ist Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 500. Zum Prokuristen wurde ernannt Arthur Dreifuss-Guggenheim, von und in Basel. Handel und Fabrikation von Präzisionsinstrumenten für die Industrie, speziell Tachometer, Zähler, Messinstrumente. Güterstrasse 218.

10. Juli. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **Magazine zum Globus**, in Zürich mit Zweigniederlassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 56 vom 8. März 1930, Seite 503), ist die Unterschrift des Direktors Fritz Spillmann erloschen. Es werden ernannt zum Generaldirektor der bisherige Direktor Josef Zimmermann, zum Filialdirektor der Unterschriftsberechtigte Ernst Gamper, zu Subdirektoren der bisherige Prokurist Bruno Steiner und Heinrich Schaerer, von Hirzel, in Zürich. Alle zeichnen unter sich oder je mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Spiegelfabrikation etc.. — 10. Juli. In der Kommanditgesellschaft unter der Firma **E. Streicher & Co.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 235 vom 5. Oktober 1929, Seite 2005), ist als weiterer Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 10,000 eingetreten Robert Rudin-Schweizer, von und in Basel. Er erhält Einzelprokura. Johann Kühnlein erhöht seine Kommanditeinlage von Franken 1000 auf Fr. 2000. Anita Streicher erhöht ihre Kommanditeinlage von Fr. 5000 auf Fr. 22,000.

Chemisch-pharmazeutische Produkte. — 10. Juli. Unter der Firma **Poho Handels Aktiengesellschaft** bildet sich auf Grund der Statuten vom 8. Juli 1931, mit Sitz in Basel, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft zur Herstellung und zum Vertrieb von Poho-Produkten, sowie von chemischen, pharmazeutischen Produkten, Drogen etc. und zur Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 5000, eingeteilt in 10 Namenaktien von Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift, ist Henri Gueissaz, Kaufmann, von und in Basel. Geschäftslokal: Schlettstadterstrasse 50.

Seifen, technische Produkte etc.. — 10. Juli. Oskar Waltensperger-Kammerer und Luise Waltensperger-Kammerer, beide badische Staatsangehörige, in Basel, haben unter der Firma **O. Waltensperger & Co.**, in Basel, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Juli 1931 begonnen hat. Oskar Waltensperger-Kammerer ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, seine Ehefrau ist Kommanditärin mit dem Betrage von Fr. 500. Fabrikation von Seifen, Vertretung technischer Produkte und Handel in Tee. St. Alban-Vorstadt 62.

Architekturbureau. — 10. Juli. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Eckenstein & Kelterborn**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 280 vom 19. November 1929, Seite 2358), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Nauenstrasse 63.

Gipsereigeschäft. — 10. Juli. Witwe Rosa Stöcklin-Kron, von Ettlingen (Baselland), in Basel, und Arthur Rosenblatt-Stöcklin, von und in Basel, haben unter der Firma **Stöcklin-Kron & Co.**, in Basel, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1931 begonnen hat. Witwe Rosa Stöcklin-Kron ist unbeschränkt haftende Gesellschafterin, Arthur Rosenblatt-Stöcklin ist Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 2000 und erhält Prokura. Gipsereigeschäft. St. Johannis-Ring 122.

Eisen und Metalle. — 10. Juli. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma **Küderli & Co. vorm. Bär & Co.**, in Zürich mit Zweigniederlassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 160 vom 11. Juli 1928, Seite 1368), ist der Kommanditär Dr. Hans Boller-Baer ausgeschieden, seine Kommandite von Fr. 800,000 ist erloschen. Als Kommanditäre treten in die Gesellschaft ein: Emil Hofmann-Jenny, von und in Zürich, mit dem Betrage von Franken 300,000; Willi Küderli-Peyer, von Dübendorf, in Basel, mit dem Betrage von Fr. 30,000; Walter Küderli, von Dübendorf, in Zollikon, mit dem Betrage von Fr. 35,000; Otto Küderli, von Dübendorf, in Zollikon, mit dem Betrage von Fr. 35,000. Die vier Kommanditäre erhalten Kollektivprokura mit der Ermächtigung zur Veräusserung und Belastung von Liegenschaften. Die beiden unbeschränkt haftenden Gesellschafter und die Kommanditärprokuristen zeichnen unter sich zu zweien. Die Prokura des Willi Küderli für die Filiale Basel ist erloschen. Die Filialprokuristen Otto Pfister und Karl Christen zeichnen nunmehr kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

Finanzierungen etc. — 11. Juli. Unter der Firma **Gundi A. G.** besteht auf Grund der Statuten vom 2. Juli 1931, mit Sitz in Basel, auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft zur Durchführung von Finanzierungen und Beteiligungen sowie zum Erwerb, zur Verwertung und Verwaltung von beweglichen und unbeweglichen Vermögenswerten. Das Grundkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 20 Namenaktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—4 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift, ist Dr. Erwin Strobel, Advokat und Notar, von und in Basel. Geschäftsdomicil: Aeschenvorstadt 53.

11. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Aktiengesellschaft für Erwerb von Grundeigentum**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 227 vom 29. September 1930, Seite 1982), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Falkenstrasse 19.

Wirtschaft. — 11. Juli. Die Firma **Curt Reiniger**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 155 vom 7. Juli 1930, Seite 1443), Wirtschaftsbetrieb, wird infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

11. Juli. Die Firma **Emidio Invernizzi-Bucher**, Restaurant Bahnhof, Schlüpfhalle, in Riehen (S. H. A. B. Nr. 287 vom 7. Dezember 1929, Seite 2412), wird infolge Konkurses über den Nachlass des verstorbenen Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1931. 9. Juli. Inhaber der Firma **Josef Haeseli, Aussteuergeschäft**, in Uzwil (Gemeinde Henau), ist Josef Haeseli, von Frick (Aargau), in Uzwil. Aussteuergeschäft; Bahnhofstrasse 9.

Vertretung in chemischen Produkten. — 9. Juli. Inhaber der Firma **Arnold Vonbüren**, in Kronsühl, Gemeinde Wittenbach, ist Arnold Vonbüren, von Stansstad, in Kronsühl. Vertretungen in chemischen Produkten; Bergholz, Kronsühl.

Eisenwaren, Haushaltsartikel. — 9. Juli. Der Inhaber der Firma **Wilhelm Fehr**, Eisenwaren und Haushaltsartikel, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 278 vom 27. November 1929, Seite 2345), erteilt Einzelprokura an Karl Knoch, von und in St. Gallen C.; Conrad Frick, von Urnäsch, in Trogen, und Emil Kies, von und in St. Gallen C.

Chemisch-technische Produkte usw. — 9. Juli. Der Inhaber der Firma **Jakob Tobler**, Import, Export, Kommission, in St. Gallen W. (S. H. A. B. Nr. 294 vom 16. Dezember 1930, Seite 2559), ändert die Natur des Geschäftes ab in: Import, Export und Fabrikation chemisch-technischer Produkte und Futtermittel. Das Geschäftslokal wurde nach Laggenstrasse 27 verlegt.

9. Juli. **Milchgenossenschaft Balgach**, Genossenschaft, mit Sitz in Balgach (S. H. A. B. Nr. 111 vom 1. Mai 1920, Seite 816). Joh. Jakob Nüesch ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurde in den Vorstand, ohne Unterschriftsrecht, gewählt: Albert Ritz jun., Landwirt, von und in Balgach.

9. Juli. **Ersparisanstalt Oberuzwil**, Genossenschaft, mit Sitz in Oberuzwil (S. H. A. B. Nr. 265 vom 10. November 1916, Seite 1709). Walter Heer ist aus dem Vorstand ausgeschieden. An seiner Stelle wurde neu, ohne Unterschriftsrecht, in den Vorstand gewählt: Samuel Kobelt, Kaufmann, von Marbach, in Oberuzwil.

9. Juli. **Milchgenossenschaft Flawil & Umgebung**, Genossenschaft, mit Sitz in Flawil (S. H. A. B. Nr. 83 vom 10. April 1928, Seite 695). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: August Egli-Stahel, Präsident; Heinrich Reini, Aktuar; Jakob Brunner und Niklaus Looser; die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Heinrich Fröh, von Mogelsberg, Aktuar; Adolf Frei, von Ober-Erendingen (Aargau), Vizepräsident; Otto Fröh, von Mogelsberg, und Jakob Baumgartner, von Enge (Glarus); sämtliche Landwirte, in der Gemeinde Flawil. Zum Präsidenten wurde bestimmt der bisherige Vizepräsident Johann Länmler, Landwirt, von Niederglatt, in Flawil. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

Fruchtlatwerge. — 10. Juli. Inhaber der Firma **Jakob Menolfi**, in St. Gallen O., ist Jakob Stefa Menolfi, von Italien, in St. Gallen O. Fruchtlatwergefäbrrikation; Helvetiastrasse 51 a.

Natursteine. — 10. Juli. Arnold Kriech und Franz Kuster, beide von und in Schmerikon, haben unter der Firma **Kriech & Kuster**, in Schmerikon, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1931 ihren Anfang nahm. Ausbeutung von und Handel in Natursteinen.

10. Juli. **Käsergesellschaft Muttwil**, Genossenschaft, mit Sitz in Niederbüren (S. H. A. B. Nr. 285 vom 7. Februar 1925, Seite 2123). Der bisherige Kassier Josef Keller ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu in den Vorstand und als Kassier gewählt: Johann Brändle, Landwirt, von Niederbüren und Kirchberg, in Niederbüren. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier.

10. Juli. **Sennereigesellschaft Flums-Dorf**, Genossenschaft, mit Sitz in Flums (S. H. A. B. Nr. 106 vom 26. April 1920, Seite 775). Anton Eberle ist aus der Kommission ausgeschieden. An seiner Stelle wurde neu und ohne Unterschriftsrecht in die Kommission gewählt: Anton Eberle, Lehrer, von und in Flums.

10. Juli. **Trinkwasserversorgungsgenossenschaft Buchen**, Genossenschaft, mit Sitz in Buchen-Oberuzwil (S. H. A. B. Nr. 12 vom 15. Januar 1916, Seite 67). Walter Kopp, Präsident; Ulrich Aemisegger, Aktuar, und Johann Holenstein, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Josef Nussli, von Kaltbrunn, Präsident; Johann Frick, von Niederbüren, Kassier, und Johann Hofer, von Bleichenbach, Aktuar; alle drei Landwirte, in Buchen-Oberuzwil. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

10. Juli. **Viehztuchtgenossenschaft Flums-Hochwiesen**, Genossenschaft, mit Sitz in Hochwiesen-Flums (S. H. A. B. Nr. 10 vom 12. Januar 1911, Seite 51). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: der bisherige Präsident Christian Bartholet und der bisherige Kassier Leo Hermann: ihre Unter-

schriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Hermann Stoop, Aktuar, und Louis Dort, Kassier; beide Landwirte, von und in Flums. Zum Präsidenten wurde bestimmt der bisherige Aktuar Robert Maggion, Landwirt, von und in Flums. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier.

Manufaktur, Konfektion usw. — 11. Juli. Die Firma **W. Röllin**, Manufaktur, Konfektion und Modewaren, in Uznach (S. H. A. B. Nr. 72 vom 29. Juni 1897, Seite 707), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Tuch, Konfektion usw. — 11. Juli. Frau Josephine Röllin-Glaus, Clara Röllin und Bada Röllin, alle von Neuheim, in Uznach, haben unter der Firma **W. Röllin's Erben**, in Uznach, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1931 ihren Anfang nahm. Tuch, Konfektion und Massgeschäft.

Sportartikel. — 11. Juli. **Oksport A.-G.**, Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Zürich, Zweigniederlassung in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 119 vom 23. Mai 1930, Seite 1102). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. Dezember 1930 haben die Aktionäre eine Partialrevision ihrer Gesellschaftsstatuten beschlossen. Die bisher publizierten Bestimmungen erfahren dadurch folgende Änderungen: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Sportartikeln. Sie kann alle Geschäfte tätigen, die mit diesem Zwecke im Zusammenhang stehen und sich insbesondere an gleichartigen Unternehmen in beliebiger Form beteiligen. Die Gesellschaft wird verpflichtet durch die Kollektivunterschrift zweier Verwaltungsratsmitglieder. Der Verwaltungsrat kann auch Drittpersonen mit der Firmazeichnung betrauen; er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Paul Grisel, Industrieller, von Travers, in Fleurier; Emanuel Och, Kaufmann, von Genf, und Dr. Ludwig Gutstein, Rechtsanwalt, von Zürich; beide in Zürich. Die Genannten sowie das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates: Maurice Och, Kaufmann, von und in Genf, Präsident, führen unter sich je zu zweien Kollektivunterschrift. Die Einzelunterschrift des letzteren ist damit in Kollektivunterschrift umgewandelt worden. Albert Favarger ist als Verwaltungsrat, Delegierter und Direktor ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Raymond Och, von Genf, in Zürich.

11. Juli. **Käsergenossenschaft Bächigen**, Genossenschaft, mit Sitz in Niederbüren (S. H. A. B. Nr. 46 vom 26. Februar 1931, Seite 4067). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: der bisherige Präsident Konrad Rohner, Friedrich Drittenbass und Wilhelm Edelmann; die Unterschrift des ersteren ist erloschen. An deren Stelle wurden neu in den Vorstand gewählt: Hans Föhr, von Gossau, Präsident; Thomas Oertig, von Uznach, und Walter Reich, von Mogelsberg; alle Landwirte, in der Gemeinde Gossau wohnhaft. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier.

11. Juli. **Viehztuchtgenossenschaft Vilters**, Genossenschaft, mit Sitz in Vilters (S. H. A. B. Nr. 289 vom 10. Dezember 1915, Seite 1657). Die bisherigen Mitglieder des Vorstandes, nämlich: Josef Ackermann, Präsident; Bonifat Roth, Kassier, und Johann Babst, Aktuar, sind ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. An Stelle der Genannten wurden neu in den Vorstand gewählt: Anton Schuhmacher, Präsident; Julius Guntli, Aktuar, und Benedikt Sonderegger, Kassier; alle drei Landwirte, von und in Vilters. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier.

11. Juli. **Viehztuchtgenossenschaft Ragnatsch-Mels**, Genossenschaft, mit Sitz in Ragnatsch, Gemeinde Mels (S. H. A. B. Nr. 225 vom 4. September 1913, Seite 1603). Der bisherige Präsident Franz Good, der bisherige Kassier F. Martin Bärtsch, sowie Joseph Pfiffner und Paul Ackermann sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Anton Willi, Präsident; Ferdinand Ackermann, Kassier; Anton Good; diese drei von Mels, und Josef Bigger, von Vilters und Mels; alle Landwirte, in der Gemeinde Mels. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier.

Hotel. — 11. Juli. Die Firma **Frau Marie Grünenfelder**, Hotel Schwanen, in Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 246 vom 21. Oktober 1930, Seite 2150), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Verziehtes der Inhaberin erloschen.

Vervielfältigungsapparate usw. — 11. Juli. Unter der Firma **Dixa Maschinen Aktiengesellschaft Rorschach** besteht auf Grund der Statuten vom 29. Juni 1931 auf unbestimmte Dauer und mit Sitz in Rorschach eine Aktiengesellschaft. Diese bezweckt: Fabrikation und Vertrieb des Vervielfältigungsapparates Dixa Rotary, sowie Fabrikation und Vertrieb verwandter Artikel. Die Gesellschaft übernimmt auf Grund des Apportvertrages vom 29. Juni 1931 und des Inventarverzeichnisses vom 10. Juli 1931 von Willy Dix, Kaufmann, und Frau Marie Dix-Wagner, beide in Rorschach, deren sämtliche Patente, Schutzzeichen, noch nicht angemeldete Patente, Fabrikations- und Vertriebsrechte im Schatzungswerte von Fr. 10,000. Der Kaufpreis im gleichen Betrage wird geleistet durch Ueberlassung von 10 Stück voll liberierter Aktien der Gesellschaft an die Vorbesitzer, wovon erhalten: Willy Dix 8 Stück und Frau Marie Dix-Wagner 2 Stück. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 26,000; es zerfällt in 26 voll einbezahlte Aktien zu je Fr. 1000. In den vom Gesetz vorgeschriebenen Fällen erfolgen die öffentlichen Bekanntmachungen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Organe der Gesellschaft sind: a) die Generalversammlung; b) ein Verwaltungsrat von höchstens drei Mitgliedern, und c) die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat besorgt die oberste Leitung der Gesellschaft; er vertritt diese nach aussen und vor Gericht; er ist berechtigt, einen beliebigen Teil seiner Befugnisse einem Mitgliede (Delegierten) oder einer von ihm zu erwählenden Direktion zu übertragen. Er bezeichnet diejenigen Personen, welche für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führen und bestimmt Art und Form der Zeichnung. Zurzeit gehören dem Verwaltungsrat an: Fritz Brühlmeier, Kaufmann, von Wettingen (Aargau), in St. Gallen O.; Alfred Baumann, Kaufmann, von Flawil, in Rorschach, und Frau Marie Dix-Wagner, deutsche Staatsangehörige, in Rorschach. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen Fritz Brühlmeier und Alfred Baumann kollektiv zu zweien. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde bestimmt: Willy Dix, Kaufmann, deutscher Staatsangehöriger, in Rorschach.

Waadt — Vaud — Vaud Bureau d'Echallens

1931. 13 juillet. La société coopérative **Société d'agriculture de Morrens-Montherond**, dont le siège est à Cugy (F. o. s. du c. du 1^{er} août 1924, n° 178, page 1312), fait inscrire que, dans son assemblée générale du 1^{er} février 1931, elle a apporté les modifications suivantes dans son comité. Aimé Cruchoy, de Morrens, domicilié à Morrens, a été nommé en qualité de vice-président, en remplacement de Gustave Chamot, qui est radié et dont la signature est éteinte. Fernand Vanez, de Cugy, domicilié à Montherond r. Lausanne; Robert Chatelan, de Bretigny s. Morrens, y domicilié; Edouard Reymond, de L'Abbaye et du Chenit, domicilié à Bretigny s. Morrens; Louis Vanez, d'Auguste, de Cugy, y domicilié; Ernest Chamot, de Morrens, y domicilié, et Lucien Clere, de Froideville, y domicilié, ont été nommés en qualité de membres, en remplacement de: Oscar Chatelan, Emile Chatelan, Aimé Gringet et Louis Rochat, qui sont radiés, comme membres, et d'Aimé

Cruchon, nommé vice-président. Les prénoms sont tous agricoles. Le président Alfred Reymond (déjà inscrit), ou le vice-président Aimé Cruchon, a conjointement avec le secrétaire Louis Martin (déjà inscrit), la signature sociale.

13 juillet. L'association Société de tir de Goumoëns-la-Ville dont le siège est à Goumoëns-la-Ville (F. o. s. du c. du 15 août 1930, n° 189, page 1706), a, dans son assemblée générale du 15 août 1930, décidé sa radiation au registre du commerce, étant donné les dispositions légales qui la régissent actuellement (C. c. art. 60 et suivants). Cette association est en conséquence radiée.

13 juillet. L'association Abbaye des Fusiliers dite des Bleus de Goumoëns-la-Ville, dont le siège est à Goumoëns-la-Ville (F. o. s. du c. du 15 août 1930, n° 189, page 1706), a, dans son assemblée générale du 8 mars 1931, décidé sa radiation au registre du commerce, étant donné les dispositions légales qui la régissent actuellement (C. c. art. 60 et suivants). Cette association est en conséquence radiée.

Bureau de Lausanne

Pharmacie. — 10 juillet. La raison A. Bally, à Lausanne, pharmacie (F. o. s. du c. du 1^{er} septembre 1894), est radiée ensuite de remise de commerce.

Le chef de la maison Auguste Bally fils pharm., à Lausanne, est Auguste, fils de Auguste Bally, de Bouscens, à Lausanne. Pharmacie: Boulevard de Grance 26, à l'enseigne «Pharmacie du Boulevard de Grancy».

Epicierie, épicurerie, etc. — 10 juillet. La raison Béguin-Oder, à Lausanne, épicierie, charcuterie, primeurs et vins (F. o. s. du c. du 3 février 1927), est radiée ensuite de transfert de son domicile commercial au Petit-Saconnex-Genève. (Inscrite au registre du commerce du canton de Genève le 22 juin 1931 et publiée dans la F. o. s. du c. du 26 juin 1931).

10 juillet. Sous la raison sociale Société anonyme pour matériel de construction, Lausanne (Samac), il a été constitué une société anonyme qui a son siège à Lausanne et pour but la fabrication, le commerce, l'achat et la vente de matériel d'entrepreneur, et de tout ce qui se rattache à l'industrie et au commerce de ce matériel. Les statuts portent la date du 29 juin 1931. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 200,000, divisé en 200 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, savoir: a) fr. 160,000, soit 160 actions de fr. 1000, entièrement libérées; b) fr. 40,000, soit 40 actions de fr. 1000, entièrement libérées, sont remises aux personnes ci-après désignées à titre de rétribution pour leurs démarches, travail, clientèle, à l'occasion de la fondation de la société: a) fr. 10,000, soit 10 actions de fr. 1000, à Henri Bloch, à Lausanne; b) fr. 10,000, soit 10 actions de fr. 1000 à Georges Braunschweig, à Paris; c) fr. 10,000, soit 10 actions de fr. 1000 à Georges Laly, à Paris; d) fr. 10,000, soit 10 actions de fr. 1000 à Albert Brandière, à Paris. Les avis et publications seront valablement faits dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 3 à 5 membres. La société est valablement engagée: a) par la signature individuelle de l'administrateur-délégué; b) par les signatures collectives du président et du secrétaire du conseil d'administration; c) par la signature de toute autre personne à laquelle le conseil d'administration aurait conféré des pouvoirs. Pour la première période, le conseil d'administration est composé de trois administrateurs, savoir: Georges Laly, citoyen français, industriel, à Paris, président; Max Kiefer, de Soleure, négociant, à Lausanne, secrétaire, et Henri Bloch, de Vallamand, commerçant, à Lausanne. Henri Bloch, sus-désigné, est nommé administrateur-délégué, avec signature sociale individuelle. Bureau de la société: à Lausanne, Rue du Grand Chêne 5, bureau Henri Bloch.

Société immobilière. — 10 juillet. Dans son assemblée générale du 2 juillet 1931, la société anonyme Sur Lac B. S. A., ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 4 décembre 1928), a pris acte de la démission de l'administrateur: Louis Dessaules, dont la signature est radiée, et a nommé en son remplacement, comme seul administrateur, Marcel Freymond, docteur en droit, boucher, à Lausanne. Bureaux de la société: à Lausanne, Chemin des Matines 8, chez Marcel Freymond.

Fromages. — 10 juillet. La raison Gottlieb Etter, à Lausanne, fromages (F. o. s. du c. du 19 décembre 1923), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Commerce de fromages. — 10 juillet. Le chef de la maison Arnold Krieg, à Lausanne, est Arnold Krieg, de Radelfingen (Berne), domicilié à Lausanne. Commerce de fromages. Avenue d'Echallens 81, Lausanne.

Société immobilière. — 10 juillet. Par acte du 9 juillet 1931, il a été constitué sous la raison sociale La Moraine S. A., une société anonyme ayant son siège à Lausanne. Sa durée est illimitée. Elle a pour objet l'achat, la construction, la location, la gérance et, généralement, la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Le capital social est de fr. 6000, divisé en 30 actions nominatives de fr. 200 chacune. La Feuille d'Avis de Lausanne est l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil de 1 à 3 membres. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur, s'il n'y en a qu'un ou, si l'administration est formée de plusieurs membres, par la signature collective du président et du secrétaire du conseil d'administration. L'administrateur est: Fernand Dutoit, de Moudon, régisseur, domicilié à Lausanne. Bureau de la société à Lausanne, Rue de l'Ale 21, chez Fernand Dutoit.

11 juillet. Suivant procès-verbal instrumenté par le notaire Roger Kräyenbühl, à Lausanne, le 7 juillet 1931, il s'est constitué une société anonyme sous la dénomination de Société Immobilière «Place Chauderon n° 25». La durée de la société est illimitée. Elle a son siège à Lausanne. Elle a pour but l'achat, la location, la gestion, la vente ou l'échange et généralement la mise en valeur d'immeubles sis à Lausanne et éventuellement toutes autres opérations mobilières et immobilières sur la commune et hors de son territoire et notamment l'acquisition d'un immeuble à la Place Chauderon n° 25 au prix de fr. 415,000. Les statuts portent la date du 7 juillet 1931. Le capital social est fixé à la somme de fr. 40,000, divisé en 40 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Le journal dans lequel les publications de la société seront faites est la Feuille d'Avis de Lausanne. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Si le conseil d'administration n'est composé que d'un membre, la société sera dûment liée par la signature individuelle de cet administrateur. Si le conseil se compose de 2 ou 3 membres, ils signeront deux par deux pour la société, ne pouvant l'engager que par leurs signatures collectives. Est nommé comme administrateur: Henri Pittet, sans profession, de Cuarnens, à Lausanne. Bureau de la société: à Lausanne, Rue Beau-Séjour n° 22, chez Henri Pittet.

11 juillet. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 1^{er} juillet 1931, les actionnaires de la Société Immobilière des Escaliers de la Barre n° 3 S. A., société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 19 octobre 1928), ont apporté les modifications suivantes aux statuts de cette société: La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature

collective de deux administrateurs, si le conseil comprend deux membres ou plus et par la signature individuelle de l'administrateur unique, s'il n'en existe qu'un. L'assemblée a pris acte de la démission comme administrateur de Robert Senn, dont la signature est radiée. Elle a décidé de ne pas pourvoir à son remplacement, et a confirmé, comme seul administrateur: Robert Felber, maître ferblantier, à Lausanne. Bureaux de la société: à Lausanne, Place Grand St-Jean 7, chez Robert Felber.

Société immobilière. — 11 juillet. Villa Algon, S. A., société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 15 octobre 1929). L'assemblée générale du 29 juin 1931 a nommé administrateur William Zimmermann, de Pampigny, instituteur, domicilié à Lausanne, en remplacement de Albert Gonsch, démissionnaire, dont la signature est radiée. La société est engagée par la signature d'un administrateur. Bureau de la société: à Lausanne, Villa Bellevue, Avenue de Collonges, chez William Zimmermann.

Café. — 11 juillet. La raison Henry Jecker, à Lausanne, exploitation d'un café (F. o. s. du c. du 23 octobre 1926), est radiée ensuite de remise de commerce.

11 juillet. Dans son assemblée générale du 6 juillet 1931, la Société Immobilière des Bains du Grand Pont, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 13 avril 1922), a pris acte de la démission de l'administrateur François Fiaux, dont la signature est radiée, et a nommé en son remplacement: Joseph Penet, de Russin (Genève), y domicilié, agriculteur, maire, Roger Mathy, jusqu'ici administrateur, est désigné secrétaire du conseil. Le président du conseil déjà inscrit est: Arthur Prod'homme. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature du président apposée collectivement avec celle du secrétaire ou d'un membre du conseil d'administration. Bureaux de la société: à Lausanne, Rue du Petit Chêne 22. Etude des notaires F. et P. Fiaux.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de St-Maurice

1931. 11 juillet. Compagnie des Forces Motrices d'Orsières, société anonyme, à Orsières (F. o. s. du c. du 5 juin 1930, n° 129, page 1188). La signature sociale a été conférée à l'administrateur Ewald Steinbuch (déjà inscrit). Hans Schwamberger, ingénieur, originaire de Auenstein (Argovie), domicilié à Monthey, a été nommé fondé de pouvoirs. L'un et l'autre signent collectivement entre eux ou avec l'une ou l'autre des personnes autorisées à signer. Henri Chenaud, démissionnaire, a cessé de faire partie du conseil d'administration.

Fabrique de biscuits. — 11 juillet. Le chef de la maison François Emery, à Monthey, est François Emery, des Cullayes (Vaud), domicilié à Monthey. Fabrique de biscuits. Rue de l'Industrie. Cette maison avait primitivement son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 26 octobre 1923), et l'a transféré à Monthey.

Neuchâtel — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

1931. 4 juillet. Suivant procès-verbal authentique, reçu M^e Max Fallet, notaire, à Peseux, le 2 juillet 1931, il a été créé sous la raison sociale Société Immobilière Grand'Rue 38 S. A., une société anonyme qui a son siège à Cormondrèche et pour but l'acquisition des articles 1129/36 et les droits de co-propriété aux articles 1133 et 1132 du cadastre de Corcelles-Cormondrèche et la location des logements. Ces immeubles ont été acquis pour la somme de fr. 18,600. Les statuts de la société portent la date du 1^{er} juillet 1931. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de 3000 francs, divisé en 10 actions nominatives de 300 francs chacune, entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille d'Avis de Neuchâtel. Le conseil d'administration est composé d'un seul membre soit de Mme Vve Eliso Oberson née Trutliart, originaire de Fleurier, sans profession, propriétaire. À Peseux, qui engage valablement la société vis-à-vis des tiers. Bureaux de la société: Cormondrèche, Grand'Rue n° 38.

Bureau de la Chaux-de-Fonds

Horlogerie. — 26 mai. Suivant procès-verbal authentique reçu Alfred Aubert, notaire, à La Chaux-de-Fonds, le 5 mai 1931, il a été constitué, sous la raison sociale Nouvelle Fabrique Election Société Anonyme, une société anonyme ayant son siège à La Chaux-de-Fonds et ayant pour objet la fabrication et la vente d'horlogerie et plus spécialement la continuation de l'exploitation des calibres de la «Société anonyme Les Fils de L. Braunschweig, fabrique Election», à La Chaux-de-Fonds, en faillite. La société acquiert des montres, mouvements, fournitures et d'autres biens indiqués dans l'acte constitutif, pour le prix total de fr. 110,000. Les statuts portent la date du 5 mai 1931. La durée de la société est illimitée. Le capital social est fixé à fr. 150,000, divisé en 150 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les publications de la société se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres. Un seul administrateur a été désigné en la personne du René Didisheim, fils de Henri-Albert, originaire de Epignerez (Jura-Bernois), fabricant d'horlogerie, domicilié à La Chaux-de-Fonds, qui engage la société par sa signature individuelle. La procuration individuelle a été conférée à Léon Bubloz, commis, originaire de La Chaux (Vaud), à La Chaux-de-Fonds. Siège social: La Chaux-de-Fonds. Bureaux: Rue Numa-Droz 142.

Imprimerie. — 10 juillet. La liquidation de Héliocolor S. A. en liquidation, exploitation d'une imprimerie, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 15 juin 1931, n° 135), étant terminée, cette raison est radiée.

13 juillet. Le chef de la maison Fritz Huguenin, Horlogerie Radixa, à La Chaux-de-Fonds, est Fritz-Auguste Huguenin, originaire du Locle, domicilié à La Chaux-de-Fonds. Horlogerie compliquée. Rue Léopold Robert n° 120.

Représentant en huiles, fournitures pour autos. — 13 juillet. Le chef de la maison Marcel Wirz, à La Chaux-de-Fonds, est Marcel Wirz, de Menziken (Argovie), domicilié à La Chaux-de-Fonds, époux séparé de biens de Odette née Sauvage. Représentant en huiles, fournitures et accessoires pour autos. Rue de la Serre n° 62.

Soieries, chemiserie. — 13 juillet. Le chef de la maison Marina Gervasio, à La Chaux-de-Fonds, est Madame Marina-Eva Gervasio née Guy, épouse séparée de biens de Francesco Gervasio, originaire de Barletta (Bari, Italie), domiciliée à La Chaux-de-Fonds. Soieries et chemiserie. Rue du Nord n° 183 a.

Horlogerie. — 13 juillet. Dans son assemblée générale du 10 juillet 1931, Mosmann et Cie. S. A., Fabrique Miltia, fabrication et commerce d'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 27 mars 1918, n° 73, et 20 février 1930, n° 42), a révisé ses statuts. La raison sociale sera désormais: Fabrique des Montres Miltia S. A. Les autres faits publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce n'ont pas été modifiés.

Bureau de Neuchâtel

Fers, quincaillerie. — 13 juillet. La raison Otto Schmid, fers et quincaillerie, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 6 mai 1911, n° 113, page 768), est radiée pour cause de cessation de commerce.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren — Importation et exportation des principales marchandises

Januar-Juni — 1931 — Janvier-Juin

Veröffentlicht durch die eidg. Oberzolldirektion — Publié par la Direction générale des Douanes fédérales

I. Einfuhr — Importation

Nettogewicht

Poids net

Janvier-Juin

	1913	1930	1931		1913	1930	1931		1913	1930	1931	
Nahrungs- und Genussmittel *)	q	q	q	Comestibles, boissons etc.	q	q	q	Lin, chennv., Jute, ram., etc.	q	q	q	
1 Weizen	2 139 123	1 913 983	2 155 437	Froment	944	3 950	2 079	Chanvre noue	2 079	1 835	1 835	
3 Hafer	950 452	1 011 233	1 080 725	Avoine	2 660	2 038	1 835	Fils de lin, chennv., jute, blanchis etc.	12 865	12 865	12 865	
4 Gerste	64 074	843 886	646 131	Orge	16 786	13 971	12 865	Tissus de jute, écru	939	939	939	
5 Reis in Hülzen od. enthülst	78 134	57 674	63 926	Riz avec ou sans balle	1 531	1 289	939	— de lin, chennv., jute, blanchis etc.				
12 — geschält	19 001	16 194	26 819	— décortiqué				Soie				
7 Mais	470 311	456 116	509 255	Mais	10 951	9 434	11 523	Déchets de soie				
15 Malz	293 376	342 211	312 478	Malt	6 615	6 034	3 754	Peignée				
16 Backmehl in Säcken . . .	187 638	1 869	1 610	Farine boulangère: de seigle	3 487	1 323	2 742	Grège				
23/24 Obst, frisch	35 180	44 865	104 173	Fruits frais	7 104	2 198	3 328	Organsin				
33/34 Trauben, getrocknete .	917	3 869	5 653	Raisins secs	3 685	110	118	Trame				
35 Kastanien	2 157	3 798	4 027	Châtaignes	1 150	8 973	12 089	Soie artificielle				
36a Zitronen	99 269	35 545	50 039	Citrons	1 143	4 520	5 156	Articles en soie, à la pièce				
36b Orangen	117 040	195 328	195 328	Oranges	313	145	152	Rubans				
40a/b Gemüse, frisch	234 932	304 998	368 871	Légumes frais				Laine				
45 Kartoffeln	339 225	209 222	506 156	Pommes de terre	455	47 623	47 806	Laine brute				
54 Kaffee, roh	51 451	75 492	80 975	Café brut	457	4 367	5 774	Trait (laine peignée)				
61 Kakaobohnen	60 215	51 444	88 869	Fèves de cacao	462/463 Kammgarne, roh . .	3 961	4 182	2 944	Fils de laine peignée, écru			
62 Kakaobutter	8 089	7 677	6 771	Beurre de cacao	467/468 Kammgarne, gebleicht etc.	1 689	3 273	3 018	— — — — —			
63 Kakaopulver, Schokoladeteig	1 197	1 153	874	Poudre de cacao, pâte de chocolat	470 Wollgarne für den Detail	1 189	1 229	1 460	— — — — —			
67 Melasse und Sirup	19 574	17 066	20 918	Melasse et sirop	474 Wollgewebe, gebleicht etc., schwere	5 063	3 588	3 709	Tissus de laine blanchis, etc., lourds			
68a Rohrzucker	566 611	102 410	102 410	Sucre brut	475b — — — — —	5 266	3 490	3 161	— — — — —			
68b Kristallzucker, Traubenzucker, etc.	865 378	587 724	607 123	— cristallisé, sucre de canne, etc.								
68c Stampf- (Pilé-) Zucker . .	21 429	18 425	18 425	— pilé								
69/70 Zuck. i. Hül. etc.; Zuck., gesüß.	173 707	9 523	8 260	— en pains, etc.; sucre coupé								
71 Honig	1 553	890	1 213	Miel								
72 u. 74 Olivenöl	5 189	11 065	9 943	Huiles d'olives								
73 u. 75 Andere Speisefette . .	51 149	27 673	56 514	Autres huiles comestibles								
76a/c Fleisch, frisches	53 346	6 862	7 988	Viande fraîche								
77a/78 Fleisch, konserviert . .	23 193	7 004	10 920	— conservée								
80a/b Wurstwaren	6 349	8 446	10 080	Charcuterie								
84 Geflügel, getötet	13 468	14 585	15 099	Volailles mortes								
86 Eier	72 756	67 008	82 107	Oeufs								
87b Meeresfische, frisch	12 087	13 638	14 013	Poissons de mer, frais								
88/89 Fische, konserviert . . .	6 168	11 431	12 525	Poissons conservés								
93a Butter, frisch	24 653	42 065	55 365	Beurre frais								
95 Schweineschmalz	9 107	9 735	9 993	Saindoux								
96 Oleomargarine, Speisefett . .	4 687	15 766	14 905	Oleomargar., suif comest.								
97b Kokosbutter	276	475	663	Graisse de coco								
98a/b Weichkäse	9 536	6 890	7 199	Fromage à pâte molle								
99a/b Hartkäse	8 083	3 942	6 830	Fromage à pâte dure								
100a Suppen	682	1 652	1 800	Soupes								
101b Fruchtconserven	1 657	3 971	6 393	Conserves de fruits								
102 Zuckerwaren	1 621	1 103	1 085	Sucreries								
114a Bier in Fässern bis 2 hl . .	69 041	19 074	17 996	Bière en fûts de 2 hl ou moins								
117a/c Wein in Fässern	797 757	612 625	623 425	Vin en fûts								
130 Essig und Essigsäure mit einem Säuregehalt von 12 % oder weniger	201	89	45	Vinagre et acide acétique, contenant 12 % ou moins en acide acétique pur								
131 Essig- und Essigsäure mit einem Säuregehalt mehr als 12 %	22	4	—	Vinagre et acide acétique, contenant en acide acétique pur plus de 12 %								
Schlachtvieh	Stück	Stück	Stück	Animaux de boucherie								
136a u. c Ochsen	26 029	3 585	10 515	Bœufs								
137b u. c Stiere	4 391	771	2 136	Taureaux								
141 Mastkälber über 60 kg . . .	9 538	100	91	Veaux de plus de 60 kg								
143 Schweine über 60 kg	13 707	33 121	13 023	Porcs de plus de 60 kg								
145 Schafe	58 197	25 774	22 998	Moutons								
Düngstoffe	q	q	q	Engrais								
165 Knochenmehl; Rohphosphate etc.	108 789	110 955	114 144	Os; phosphates bruts, etc.								
166 Thomaphosphate	180 929	325 290	295 135	Thomaphosphate								
167 Kalidünger	81 876	197 582	166 816	Engrais de potasse								
169 Aufgeschl. Düngmittel . . .	244 949	170 280	186 929	Engrais préparés								
Häute, Leder und Schuhe				Cuir, peaux et chennv.								
172/173 Häute und Felle, roh . .	14 142	19 679	23 137	Cuir et peaux, bruts								
177 Bodenleder	14 858	2 149	4 115	Cuir pour semelles								
178/184 Anderes Leder	8 993	8 410	7 061	Autres cuirs								
185 Treibriemen	656	302	221	Courr. de transmission								
188 Lederschuhe, fertige	822	1 122	1 093	Ouvrages en cuir, finis								
193/195 Lederschuhe	5 045	4 011	3 744	Souliers de cuir								
Sämereien, Futtermittel etc.				Semences, fourrages, etc.								
204 Oelsame und Oelfrüchte . .	10 472	180 410	237 947	Graines et fruits oléag.								
203 u. 205 Sämereien	8 868	10 608	11 019	Semences								
211a Laub, Schilf, Stroh	368 621	485 059	591 994	Feuilléc, roseaux, paille								
212 Heu	299 599	159 513	164 962	Foin								
213 Oelkuchen, Johanniskraut . .	100 411	109 234	115 250	Tourteaux; caroubes								
216a Futtermühle, denaturiert . .	224 058	457 930	490 526	Farine pour le bétail, dénaturee								
Holz				Bois								
221/222 Brennholz	634 636	1 183 514	1 189 027	Bois à brûler								
224 Holzkohlen	62 299	15 588	13 723	Charbon de bois								
225 Gerberinde	33 684	31 185	37 194	Ecorce à tan								
229a/230 Nutzholz, roh	665 328	1 287 015	1 233 915	Bois d'œuvre, brut								
235/237 Bretter etc.	617 634	521 246	639 493	Planches, etc.								
Papier				Papier								
289 Holzschliff etc.	8 450	2 506	765	Pâte de bois, etc.								
290/291 Zellulose	51 828	55 567	78 615	Cellulose								
292 Pappes, graue; Halbpappes, etc.	10 864	4 312	5 103	Carton gris; carton de pâte de bois								
293/295 Packpapier	11 859	4 550	5 440	Papiers d'emballage								
300 Zeitungsdrukpapier	1 787	—	—	— pour l'impression des journaux								
301 Druck-, Schreib- u. Zeichenpapier	22 083	25 068	27 132	— à imprimer, à écrire, etc.								
Baumwolle				Coton								
341 Baumwolle, roh	132 237	142 845	123 425	Coton brut								
347/349 Garne, roh, einfach . . .	9 620	10 819	12 808	Fils, écru, simples								
350/355 — — — — —	7 086	1 383	1 348	— — — — —								
360/363 Gewebe, glatt od. geknüpft, roh	26 012	3 224	3 672	Tissus, unis, croisés, écru								
364 — — — — —	1 099	581	802	— — — — —								
365 — — — — —	1 731	1 534	1 487	— — — — —								
366 — — — — —	1 919	1 555	1 292	— — — — —								
367/368 Buntgewebe	2 759	3 370	1 999	Tissus de fils teints								
369/370 Gewebe, gemustert . . .	2 595	1 840	1 457	Tissus, façonnés								
371 — — — — —	725	886	849	— veloutés								
395a/b Linoleumteppiche	15 643	13 439	9 266	Tapis en liège (linoléum)								
Flachs, Hanf, Jute, Ramie etc.				Lin, chennv., jute, ram., etc.								
396a Flachs, Hanf, Ramie	6 808	4 231	10 010	Lin, chennv., jute, ramie								
396b Jute	709	864	2 358	Jute								
397a/398b Flachs, Hanf, u. Jutegarne, roh	9 916	6 221	5 165	Fils de lin, chennv., jute, écru								

*) Tabak: Siehe am Schluss der Abschnitte I und II. — Tabac: Voir à la fin des rubriques I et II. †) Vergleich unmöglich. — Comparaison impossible.

I. Einfuhr — Importation

	Januar-Juni			Nettogewicht	Poids net	Janvier-Juin			
	1913	1930	1931			1913	1930	1931	
Maschinen und Fahrzeuge	q	q	q			q	q	q	Produits chim. et huiles
888 Stick- und Fädelmaschinen	5 479	8 557	8 205	Machines à broder et à enfiler	10 247	4 832	7 885	Vitrol de cuivre	
889a/b Nähmaschinen und Teile	4 965	8 557	8 205	— à coudre et parties	10 004	4 855	4 546	Aides soûlées, esprit de bois, etc.	
890a/b Maschinen f. d. Buchdruck	4 318	5 597	6 878	— pour l'imprimerie	1 677	3 592	2 988	Formaldéhyde, dénât.	
891 u. 893a/b Landw. Maschinen	23 144	19 520	21 258	— pour l'agriculture	12 967	17 687	13 902	Extrats tannants	
MDy Dynamo-elekt. Maschinen	2 097	8 216	8 034	— dynamo-électr.	1 497	32 016	29 529	Glycérine, lessive glycérique	
M1 Papier-, Färb- und Appretmaschinen	4 599	6 826	10 107	— pour la fabr. de pap., mach.	6 843	12 984	14 882	Alcool méthylique, etc.	
				p. la teint., l'appret.	8 214	4 282	4 616	Huiles de l'huile de graines, etc.	
M6 Werkzeugmaschinen	20 928	33 865	23 731	— outils	15 844	43 031	37 703	Huiles auxiliaires pour la fabr. des	
M7 Masch. für Nahrungsmittel	7 199	6 710	8 477	— p. la fabr. de subst. aliment.				vousures d'anilines	
M8 Maschinen f. Ziegelfabrikation etc.	3 612	19 251	13 442	— p. la fabr. des tuiles, etc.	10 650	696 498	790 812	Benzine, benzol	
M9 Maschinen, nicht genannte	48 096	42 299	44 612	— non dénommées	6 059	7 963	6 121	Aniline	
899 Eisenerne Konstruktionen, etc.	10 422	4 325	4 502	Constructions en fer, etc.	4 450	4 874	3 836	Combinaisons d'aniline	
913a/b Bicycles u. Trieycles mit Motor	217	4 533	3 590	Biocycles et trieycles avec moteurs	5 551	9 465	6 893	Chlorure de benzyle, nitrobenz., etc.	
915 — u. Tandems ohne Motor	2 605	1 139	930	— et tandems sans moteur	22 888	41 521	32 029	Extrait de bois de Campêche	
914a/h Automobile, Chassis etc.	5 774	81 816	82 614	Automobiles, Chassis etc.	10 955	2 815	1 881	Couleurs d'aniline	
					10 998	3 208	4 695	Huile de lin	
Instrumente und Apparate				Instrumentes et Appareils	11 115	23 793	30 847	Huile d'olive, dénatée, etc.	
948a Gasmesser, Kaskokontrollapparate	2 044	2 357	1 757	Compteurs à gaz, caisses-contrôles	11 116	3 011	26 711	Graines fig. et huiles p. usage industr.	
950 954 u. 956 Elektr. Instrumente u. App.	4 493	13 691	15 876	Instrumentes et appareils élect.	11 118	15 432	19 983	Huile de coco, huile de palme, etc.	
955 Phonographen, Kinetographen	456	1 925	1 039	Phonographes, Cinématographes	11 220	10 702	16 682	Suif, graisse d'os, etc.	
967 Klaviere	2 109	1 037	770	Pianos	11 231	7 967	7 022	Pétrole	
Chemikalien und Oele				Produits chim. et huiles	11 236	293 033	113 300	Huiles pour machines	
982/983 Parfümieren	691	1 725	1 675	Parfumeries	11 313	63 679	102 237	Savons ordinaires	
989 Kolophonium	10 588	16 196	14 718	Colophane	11 414/b	10 194	8 427	Autres articles	
991 Pech, unverarbeitet	13 842	230 009	134 142	Pois non travaillés	11 444/45	7 505	4 515	Quincaillerie, mercerie	
993 Schwefel in Stücken etc.	18 575	12 904	17 035	Soufre en morceaux, etc.	11 449	465	514	Lampes à incandescence	
995 Terpentinöl	9 182	18 202	18 485	Essence de térébenthine	11 660	3 178	3 561	Jouets	
1000 Aetzkalk u. Aetznatron, fest	42 841	8 561	8 043	Potasse et soude caustique				Tabac	
1012 Chlorkalk	5 831	986	760	Chlorure de chaux				Tabac en feuilles, non manufact.	
1034 Salpetersäure	1 193	11 514	4 471	Acide nitrique	1/9 T	37 893	33 132	Tabac à fumer	
1035 Salzsäure	39 105	31 350	19 728	Acide chlorhydrique	17/19 T	†	65	Cigares	
1036 Schwefelsäure	48 784	19 467	12 664	Acide sulfurique	20 T	581	101	Cigarettes	
1041 Tonerde, schwefelsaure etc.	20 428	8 713	7 551	Sulfate d'alumine, etc.	21 T	1 098	218		

II. Ausfuhr — Exportation

	Januar-Juni			Nettogewicht	Poids net	Janvier-Juin			
	1913	1930	1931			1913	1930	1931	
Nahrungs- und Genussmittel	q	q	q	Comestibles, etc.		q	q	q	Matières minérales
19 Kindermehl	5 099	9 865	9 899	Farine alimentaire pour enfants	634	514	489	342	Amiante et mica en feuilles
63 Kakaopulver, Schokoladefüllg.	4 169	782	722	Poudre de cacao, pâte de chocolat	635a/b	1 272	1 578	951	Tubes isolants, tissus, etc.
64 Schokolade	68 975	27 141	22 041	Chocolat	639	272 667	87 402	78 865	Asphalte et bitumes
92 Milch, kondensiert	192 363	166 476	150 412	Lait condensé	691a/b	1 337	236	190	Bouteilles, etc., en verre noir, etc.
99b Hartkäse	163 065	147 056	128 637	Fromage à pâte dure	693	237	69	115	Verre de verre isolant
102 Zuckerwaren	6 760	2 196	1 938	Sucreries et confiseries					Métaux
Tiere	Stück	Stück	Stück	Animaux	710b	79 395	23 671	23 246	Ferrochrome, fonte de fer silic.
137a Stiere zur Zucht	943	410	264	Taureaux destinés à la reproduction	745/716	8 089	16 260	9 895	Pièces de raccord
138b Kühe, Nutzvieh	1 588	214	49	Vaches de ferme	748/750	995	672	466	Limes et râpes
139b Rinder, geschlachtet: Nutzvieh	500	132	32	Génisses de ferme avec dents de rempl.	753/756	203	210	156	Outils de précision
142a Anderes weibl. Jungvieh	419	226	62	Autres jeunes bêtes fem.	757/760	334	878	281	Autres outils
142b Jungochsen	48	3	2	Bœuvillons	766/769	5 439	2 452	1 895	Rivets et vis
169 Düngemittel, aufgeschlossene	65 822	60 158	46 294	Engrais préparés	783a/784b	574	406	298	Meubles en fer
Häute, Leder und Schuhe				Cuir, peaux et chaus.	787a/790	5 161	5 980	5 827	Ouvrages en tôle
172/173 Häute und Felle, roh	53 465	43 253	36 987	Cuir et peaux, bruts	823	23	1 785	1 010	Câbles nus, non isolés
177 Bodenleder	333	456	559	Cuir pour semelles	Isolierte Kabel, nicht umspinnen:	366	481	318	Câbles isolés, non enroulés:
178/184 Anderes Leder	474	795	653	Autres cuirs	824 — ohne Bleimantel und Eisenarmatur	107	85	157	— sans gaine de plomb et sans armature en fer
185 Treibriemen	277	232	150	Courroies de transmiss.	825 — mit Bleimantel	3 582	5	707	— avec gaine de plomb
193/195 Lederschuhe	3 620	5 390	4 472	Souliers en cuir	826 — mit Bleimantel und Eisenarmatur	395	635	561	— avec gaine de plomb et armature en fer
199/200 Zeugschuhe	1 850	774	920	Souliers, autres	827 — umspinnen oder umflochten, ohne Bleimantel	1 631	3 699	2 702	Ouvrages en aluminium
Holz				Bois	833/837 Kupferwaren	31 537	51 913	70 184	Ufferverrie und argenterie, bijouterie
237 Bretter aus Nadelholz	51 434	24 364	6 214	Planches de sapin	862	938	7 043	4 494	Machines et véhicules
Papier				Papier	863a/b — in Stangen, Blech, Draht	1 469	14 509	8 440	Chaudières à vapeur, etc.
289 Holzschnitz etc.	7 931	6 887	14 023	Pâte de bois, etc.	866/867 Aluminiumwaren	2 147	2 664	3 885	Locomotives
290/291 Zellulose	21 598	30 528	24 735	Cellulose					Machines pour textile, retordage
300 Zeitungsdruckpapier	84	44 489	24 814	Papier pour journaux					— pour le tissage
301 Druck- Schreib- und Zeichnungspapier	1 303	7 257	6 465	Papier à imprimer, à écrire etc.					— à tricoter, maillasses
Baumwolle				Coton					— à broder et à enfiler
347/349 Garne, roh, einfach	9 940	26 723	21 432	Fils, écus, simples					— pour l'agriculture
350/355 Garne, roh, gezwirnt	1 524	5 687	3 414	— — — retordus					dynamo-électriques
356/357 u. 359 Garne, gehl., gef.				— blanchis, teints, etc.					— pour la fabr. du papier, etc.
etc. und für den Detail	6 094	2 278	1 849	et pour détail					— pour la machine
360/363 Gewebe, glatt etc., roh	5 610	9 644	10 252	Tissus, unis etc., écus					Motors hydraul. et à vent
364 — — — gleichsch.	3 103	6 722	7 711	— — — blanchis					Machines à vapeur
365 — — — gefärbt	8 452	2 490	2 210	— — — teints					Motors à gaz, pétrole, etc.
366 — — — bedruckt	3 734	2 056	1 337	— — — imprimés					Machines-outils
367/368 — — — buntgeweb.	3 338	512	339	— de fils teints					— p. substances alimentaires
376 Plattstichgewebe	1 547	619	564	Plumets					Cordes et garnitures de cordes
384 Kettenstichst.: Vorhänge	1 516	505	493	Broderies au crochet: rideaux					Automobiles, Chassis etc.
385 — — — andere	960	293	172	— — — autres					Montres
386 Plattstichst.: Besatzart.	37 745	2 605	1 443	— sur plumets: garnitures					Mouvements finis
387 — — — Tüll	810	222	186	— — — brod. sur tulle					Boîtes de mont. brut. ou finies en arg.
388 — — — andere	8 952	4 816	3 064	— — — autres					— plaquées or
395a/b Linoleumteppiche	162	5 726	4 461	Tapis en liège					— en or ou plaqué
Seide				Soie					Montres en métaux non préc.
434 Seidenabfälle	5 626	2 774	5 435	Déchets de soie					— en argent
435 Peigne	1 816	882	1 009	Peigne					— en or
436 Grège	538	46	1 261	Grège					Chronographes, etc.
437 Florettseide ungezwirnt	1 418	1 027	1 524	Bourre de soie, non moulinée					Autres montres
438a Organsin	1 881	238	1 188	Organsin					
438b Trame	1 767	83	198	Trame					
439 Florettseide, gezwirnt	6 166	3 491	4 121	Bourre de soie, moulinée					
440 Seide, gefärbt	2 047	271	260	Soie, teinte					
445a/b Seide und Florettseide für den Detailverkauf	195	677	657	Soie, bourre de soie pour la vente en détail					
446a/b Kunstseide	2 065	20 223	23 711	— artificielle					
447a Seidenbeutelst.	146	122	119	Gaze à blutoir					
447b Seidenwaren: am Stück	10 503	11 096	8 858	Articles en soie, à la pièce					
449 Bänder	8 622	1 643	1 301	Rubans					
Andere Textilwaren				Autres articles textiles					
457 Kammszug	2 156	8 624	8 616	Trait (laine peignée)					
462/463 Kammgarne, roh	5 549	4 522	4 827	Fils de laine, écus					
472 Kammgarngebe	958	1 468	1 064	Tissus de laine peignée					
474 Wollgewebe, gehl., etc., schwere	93	220	86	Tissus de laine, blanchis etc., lourds					
475b — — — leichte	941	993	1 019	— — — légers					
508a Strohgeflecht, roh	288	418	638	Tresscs de paille, écus					
508b — — — andere	3 082	1 327	1 048	— — — autres					
511 Strohwaren, feine	1 945	7 178	7 109	Articles en paille, fins					
530/532 Leinwand u. Baumwoll, Leinen etc.	286	403	841	Lingerie de coton, lin, etc.					
537/545 Wirk- und Strickwaren	3 730	3 178	2 160	Bonneterie, tricotés					
Mineralische Stoffe				Matières minérales					
614 Hydraulischer Kalk	158 846	40 683	22 517	Chaux hydraulique					
619 Portlandzement	186 835	710 285	484 025	Ciment Portland					
629b Karborundum, roh	3 965	104	101	Carborundum, brut					
632a Schmirgelpulver etc.	161	5 994	5 083	Emeri en poudre, etc.					
632b Schmirgelfabrikate etc.		685	511	Ouvrages en émeri, etc.					

†) Vergleich unmöglich. — Comparaison impossible. *) Ab Februar 1929. — Dès février 1929.

Argentinien — Zölle (Seidengarne)

Nach einer Notiz im britischen «Board of Trade Journal» vom 9. Juli ist der argentinische Zoll für Garne aus natürlicher Seide in Strähnen, zum Weben, die für anerkannte einheimische Fabriken bestimmt sind, von 32 % auf 12 % vom amtlichen Wert herabgesetzt worden. 162. 16. 7. 31.

Deutschland — Zolltarif

Auf Grund der Zweiten Verordnung des Reichspräsidenten zur Sicherung der Wirtschaft und Finanzen vom 5. Juni 1931 Siebenter Teil Kapitel X Nr. 1 (siehe Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 136 vom 16. Juni 1931) wird durch Verordnung des Reichsministers der Finanzen und des Reichswirtschaftsministers vom 13. Juli 1931 (Deutscher Reichsanzeiger Nr. 161 vom 14. Juli 1931) folgendes verordnet:

§ 1. Der Zolltarif wird wie folgt geändert:

Tarif-Nr.	Warenbezeichnung	Zollansatz für 1 dz. netto	
		bisher	neu
		RM.	RM.
1. 271	Ammoniakwasser (Gaswasser), Salmiakgeist	frei	8.—
2. 274	Salpetersäure	frei	12.—
3. 286	Kohlensaures Ammoniak (Ammoniumkarbonat, Hirschhornsalz)	frei	20.—
4. 302	Salpetersaures Ammoniak (Ammoniumsalpeter, Ammoniumnitrat), nicht in Hüllen oder Kapseln eingehend	frei	24.—
	Salpetersaures Blei (Bleinitrat)	3.—	3.—
5. 303	Salpetersaures Natrium (Natriumsalpeter, Chilesalpeter, Natriumnitrat)	frei	12.—
6.	An Stelle der bisherigen Tarif-Nr. 304 treten die Tarif-Nrn. 304 A und 304 B in folgender Fassung:		
304 A	Salpetersaures Kali (Kaliumsalpeter, Kaliumnitrat)	frei	24.—
	Salpetersaures Baryt (Baryumnitrat)	frei	frei
304 B	Chlorammonium (Ammoniumchlorid, Salmiak); schwefelsaures Ammoniak (Ammoniumsulfat); salpetersaurer Kalk (Kalksalpeter, Calciumnitrat), auch mit einem Gehalt an Ammoniumnitrat von nicht mehr als 8 v. H.; Harnstoff (Karbamid); Kalkstickstoff (Calciumcyanamid)	frei	12.—
	(Bisher unter Tarif-Nr. 317 V.)		
7.	Die bisherige Tarif-Nr. 362 erhält als Tarif-Nr. 362 A folgende Fassung:		
362 A	Mit Säuren behandelte phosphorhaltige Düngemittel (Superphosphate), auch mit andern Stoffen vermisch: mit stickstoffhaltigen Stoffen vermischt	0.50	12.—
	andere	0.50	0.50
8.	Die Anmerkung zu Abschnitt 4 E erhält folgende Fassung: Anmerkung zu Nr. 359 bis 362 A. In den Nummern 359 bis 362 A nicht genannte, an sich zollpflichtige Stoffe, die zu Düngezwecken bestimmt sind, können unter Zollsicherung zollfrei gelassen werden; dies gilt jedoch nicht für stickstoffhaltige Düngemittel der Nummern 286, 302, Abs. 1, 303, 304 A, Abs. 1, 304 B, 317 D und 362 B.		
9.	Hinter der Anmerkung zu Nr. 359 bis 362 A ist folgende neue Tarifnummer einzuschalten:		
362 B	Stickstoffhaltige Düngemittel, anderweit nicht genannt oder unbefruchtet		12.—
10.	Die Tarif-Nr. 379 erhält folgende Fassung:		
379	Verdichtete Gase:		
	Ammoniak, wasserfrei, in Fahrzeugen, die zum Versand verdichteter Gase ohne Umschließung eingerichtet sind	rh ¹) 8.—	rh ¹) 12.—
	andere	rh ¹) 8.—	rh ¹) 8.—
	(¹) rh = Rohgewicht.)		

§ 2. Die Verordnung tritt am 15. Juli 1931 in Kraft. Der Reichsminister der Finanzen ist ermächtigt, im Einvernehmen mit dem Reichswirtschaftsminister die durch diese Verordnung festgesetzten Zölle wieder aufzuheben oder zu ermässigen. 162. 16. 7. 31.

Jugoslawien — Devisenverkehr (Ausfuhr und Reisende)

Laut Mitteilung der schweizerischen Gesandtschaft in Belgrad hat im Zusammenhang mit dem Inkrafttreten des Gesetzes über die Währung des Königreichs Jugoslawien die Zollabteilung des Finanzministeriums an alle Zollämter eine Weisung gerichtet, laut welcher:

1. für die Ausfuhr aus dem Staate nicht mehr die Bestätigung über die Valutasicherung notwendig ist, und
2. die Beschränkungen für Reisende hinsichtlich der Mitnahme von Valuten, Gold und Silber, Devisen und anderen Wertpapieren aufhören. 162. 16. 7. 31.

Kuba — Zölle (Maschinen)

Ein im kubanischen Amtsblatt vom 3. Juni 1931 veröffentlichtes Dekret ermässigt die Zölle auf Maschinen und Apparaten für industriellen Gebrauch (kubanische Zolltarifnummern 216 C und D) um 70 %, falls diese Maschinen und Apparate nachweisbar für eine neue Industrie bestimmt sind, welche erst nach der Veröffentlichung des erwähnten Dekrets eingeführt worden ist, oder während der darauf folgenden drei Jahre eingeführt wird. 162. 16. 7. 31.

Rumänien — Luxus- und Umsatzsteuer

Laut Bericht der schweizerischen Gesandtschaft in Bukarest ist dem rumänischen Parlament ein Gesetzentwurf über die Aenderung der Anwendung der Luxus- und Umsatzsteuer auf Seide und Seidenwaren unterbreitet worden. Nach diesem Entwurf würden in Rumänien selbst hergestellte Gewebe, Wirkwaren und andere Erzeugnisse aus oder mit natürlicher oder künstlicher Seide nicht mehr der Luxussteuer von 16,5 oder 11 % unterliegen, sondern es würde diese Steuer durch eine direkte Abgabe auf den Selden- und Kunstseidengarnen oder auf den Cocoons ersetzt. Die Bezahlung der Abgabe würde auf eingeführten Selden- und Kunstseidengarnen und Cocoons bei der Einfuhr zu geschehen haben. Ausser der besondern Abgabe würden nach dem Gesetzentwurf sowohl die eingeführten als die im Lande hergestellten Selden- und Kunstseidengarne der bisherigen Umsatzsteuer von 2,2 % vom Wert unterliegen. Ebenso hätten die Gewebe, Wirkwaren und andern Erzeugnisse aus oder mit natürlicher oder künstlicher Seide, die im Lande hergestellt werden, die Umsatzsteuer von 2,2 % vom Wert zu bezahlen. In Rumänien eingeführte Gewebe, Wirkwaren und andere Erzeugnisse aus natürlicher oder künstlicher Seide, die mehr als 25 % Seide oder Kunstseide enthalten, würden wie bis jetzt die Umsatzsteuer von 11 oder 16,5 %, je nach dem Prozentsatz des Gehaltes an Seide, zu entrichten haben, während dieselben Importierten Seidenwaren, die weniger als 25 % Seide oder Kunstseide enthalten, der Umsatzsteuer von 11 % auf den bezüglichen Mittelwerten, statt der bisherigen Umsatzsteuer von 2,2 %, unterliegen würden. Für die Erzeugnisse aus Seide und Kunstseide sollen besondere Mittelwerte festgesetzt werden.

Eine Uebersetzung des ganzen Gesetzentwurfes ist bei der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern erhältlich. 162. 16. 7. 31.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Uebersetzungskurse vom 16. Juli an — Cours de réduction à partir du 16 juillet
Belgien Fr. 72.—; Dänemark Fr. 137.95; Freie Stadt Danzig Fr. 100.70; Deutschland Fr. 121.—; Frankreich Fr. 20.23; Italien Fr. 27.—; Japan Fr. 256.—; Jugoslawien Fr. 9.12; Luxemburg Fr. 14.45; Marokko Fr. 20.23; Niederlande Fr. 207.80; Oesterreich Fr. 72.45; Polen Fr. 57.85; Schweden Fr. 138.10; Tschechoslowakei Fr. 13.26; Ungarn Fr. 89.90; Grossbritannien Fr. 25.20.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten.

L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie:

PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:

PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

Schweizerische Hotel-Treuhand-Gesellschaft

Zufolge des Liquidationsbeschlusses der Generalversammlung der Aktionäre der Schweizerischen Hotel-Treuhand-Gesellschaft vom 29. Mai 1931 ergeht somit die in Art. 665 O. R. vorgesehene Aufforderung, eventuelle Ansprüche an die Schweizerische Hotel-Treuhand-Gesellschaft unverzüglich anzumelden. 2150 i

Namens der Liquidationskommission:

Der Präsident: **Dr. H. Kurz.** Der Protokollführer: **Dr. F. Seiler.**

Spar- & Leihkasse Steffisburg
mit Zweigbüreau in Thun und SeftigenOrdentliche Generalversammlung der Aktionäre
Donnerstag, den 30. Juli 1931, nachmittags 2 Uhr
im „Adler“ zu Steffisburg

TRAKTANDEN:

1. Genehmigung der Jahresrechnung, der Bilanz, sowie der Gewinn- und Verlustrechnung und des Geschäftsberichts pro 1930/31.
2. Gutheissung der Verwendung des Reingewinnes nach dem spezifizierten Vorschlag des Verwaltungsrates.
3. Wahlen:
 - a) von zwei Mitgliedern des Verwaltungsrates, wegen periodischem Austritt;
 - b) eines Mitgliedes des Verwaltungsrates wegen Demission;
 - c) eines Suppleanten;
 - d) von drei Rechnungsrevisoren pro 1931/32.
4. Unvorhergesehenes.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung samt dem Geschäfts- und Revisionsbericht liegen vom 26. Juli 1931 hinweg im Bureau der Anstalt in Steffisburg zur Einsicht der Aktionäre auf.

Nach Genehmigung der Rechnung wird der Dividenden-Coupon Nr. 8 für das Jahr 1930/31 an unsern Kassen in Steffisburg, Thun und Seftigen eingelöst werden. (8475 T) 2173 i

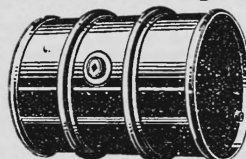
Steffisburg, den 14. Juli 1931.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident: **Fr. Stuckli.** Der Sekretär: **F. Minder.**

Eiserne Transportfässer

autogen und elektrisch geschweisst
im Vollbade verzinkt oder gestrichen



Lieferung innert
kürzester Frist
zu billigsten
Preisen 72.1

GEMPP & UNOLD A.-G., BASEL
Blechwarenfabrik und Verzinkerei

Haco Gesellschaft A. G.

In der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 26. Juni 1931 wurde beschlossen, die Aktien auf den Namen zu stellen. Die Aktien sind den Herren Oswald & Co., Basel, bis zum 31. August 1931 einzureichen, wogegen die genannte Firma die neuen Titel verabfolgen wird.

Gültigen, den 16. Juli 1931.

(8138 Q) 2183 i

Der Verwaltungsrat.

A. G. Hotel und Kurhaus Rigi-Scheidegg

Einladung zur 7. ordentlichen Generalversammlung
Montag, den 27. Juli 1931, nachmittags 2 1/2 Uhr
im Advokaturbureau Dr. C. A. Spahn, Talaacker 34, Zürich 1

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der 6. ordentlichen Generalversammlung.
2. Jahresbericht, Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Diversa.

Die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust samt dem Revisionsbericht liegen ab heute im Advokaturbureau Dr. C. A. Spahn, Talaacker Nr. 34, Zürich 1, zur Einsicht auf. (10625 Z) 2182 i

Der Verwaltungsrat.
Dr. P. Jenny, Rechtsanwalt.

Dr. Otto Urscheler
Réviseur
Milano

Via Bossi 8 - Teleph. 16780

Incasso — Contentieux — Procès — Liquidations
Transformations — Révisions et organisations
comptables — Bilans — Fonctions fiduciaires 1163

E. Valentini
Avocat
Zurich

Hornergasse 10 - Tel. 32,275

Eine grosse Sorge

ist Ihnen abgenommen, nämlich die Sorge
um Ihre Kassenführung, wenn Sie Ihre
Schuldner verfolgen und Ihre Guthaben
einkassieren lassen durch

RESA

Inkasso A.-G. General-
direktion Neuenburg.
Telephon 17.49.

Basel, Bern, Paris, Hamburg, Mailand, Rom.

Korrespondenten auf sämtlichen ausländischen Plätzen.



Teilhaber

Tüchtigem **Kaufmann** oder **Architekt**
wäre Gelegenheit geboten, sich mit 25—30,000
Franken per sofort still oder aktiv zu betei-
ligen, in Bau-Unternehmung. Geboten ist
Dauerstellung für seriösen Mann. Offerten
unter Chiffre **HAB 2176** an **Publicitas Bern**.

Fabrikgebäude mit Wohnung in Ostermundigen zu verkaufen. Besonders günstiges Zukunftsplacement

Objekt umfasst Grundstück von ca. 3000 m²,
wovon ca. 1000 m² überbaut. Gebäude mit
Bureaux ca. 2000 m² Nutzfläche. Für ver-
schiedenste Industrien oder als Lagerhaus
geeignet. Anfragen erbeten unter Chiffre
H. A. B. 2177 an **Publicitas Bern**.

S. A. Electrique et Immobilière de Sonceboz

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 24 juillet 1931, à 16 heures, à l'PHôtel des Trois Rois au Locle.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1930/31 arrêté au 30 avril 1931.
2. Rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nomination de 2 commissaires-vérificateurs pour 1931/32.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 23 juillet au soir, au bureau de la société à Sonceboz.

Pour avoir droit de participer à l'assemblée générale, chaque actionnaire est tenu de présenter soit des actions, soit un récépissé dans un établissement public de crédit.

En vertu de l'article 641 C.O. le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition des actionnaires huit jours avant l'assemblée, au siège social à Sonceboz.

Sonceboz, le 10 juillet 1931.

(4394 J) 2169 i

Cellulose Transparente

Marque:

Cellophane

en feuilles, sacs, sachets, etc. est
l'emballage idéal



Agent général pour la Suisse: 2167

Ernest Muller

9, Gerbergasse **Zurich** 9, Gerbergasse
1, Rue des Moulins **Genève** 1, Rue des Moulins

Weißelmaschine
'Rapid'
unerreicht punkto Leistung
1000 fach bewährt in d. Schweiz
Verlangen Sie Liste N° 18



Schneller als
10 Mann
mit dem Pinsel

C. Nievergelt & Co Zürich

Obmannstr. 15. Tel. Molt. 2270



Verlangen Sie die reich-
haltige Preisliste der
ältesten Firma dieses
Fabrikationszweigs:
Rumpf & Cie., Zürich
Toilettesselfenfabrik

Hotels

inserieren zweckmässig

im
**Schweizerischen
Handelsamtsblatt**

White Star Line

Schnelldampfer

nach

New York und Canada

Royal Mail Line

Schnelldampfer nach

Süd-Amerika

Panama Pacific Line

Schnelldampferdienst nach

Californien und Oregon via Panama Canal

Durchkonnossemente nach allen Plätzen Nord- und
Südamerikas in Basel verabfolgt.

Nächste Abfahrten:

22. Juli ab Southampton per Schnell.	MAJESTIC	nach New York
29. " " " " " "	OLYMPIC	" " "
31. " " " " " "	ARLANZA	" Süd-Amerika
5. Aug. " " " " " "	HOMERIC	" New York
12. " " " " " "	MAJESTIC	" " "
14. " " " " " "	ASTURIAS	nach Süd-Amerika
19. " " " " " "	OLYMPIC	" New York

Alle Sendungen sind zu adressieren an unsere General-
Frachtagenten für die Schweiz und Italien

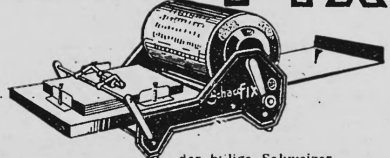
Hans Im Obersteg & Co

Basel — Zürich — St. Gallen — Chiasso

London (49, Broad Street)

Montreal (Board of Trade-Building) 2166

SchacoFIX



der billige Schweizer
Rotationsvervielfältiger mit **automatischer**
Papierzuführung druckt Hand-, Maschi-
nenschrift, Zeichnungen, ein- oder mehrfarbig. Viele
hunderte im Gebrauch. 818 Alleinfabrikanten:

E. Schaezler & Cie. A.-G., Basel

HOLLAND

Junger **Kaufmann wünscht Vertre-**
tungen von leistungsfähigen Produzenten
aussichtsreicher Produkte für Handel und
Industrie. Offerten unter **HAB 2175** an
Publicitas Bern.

Industriel

désire s'adjoindre atelier faisant petite mécanique; acces-
soires appareils électriques; accessoires horlogerie ou
branches similaires. Adresser offres détaillées sous chiffre
II 8690 X **Publicitas Genève**. 2162

Tavag Aktiengesellschaft für Verwertung von Textilabfällen

Die Generalversammlung vom 12. Juni 1931 hat die **Liquidation**
der **Gesellschaft** beschlossen. Gemäss O. R. Art. 665 werden die
Gläubiger aufgefordert, ihre Ansprüche an die Gesellschaft bis Mitte
August 1931 anzumelden.

Zürich, den 13. Juli 1931.

(10595 Z) 2170

Tavag Aktiengesellschaft für Verwertung von
Textilabfällen in Liq., Talacker 34, Zürich 1.

Usines Métallurgiques de Vallorbe

Emprunt de Fr. 1,300,000 6% 1919

La Société des Usines Métallurgiques de Vallorbe avise les por-
teurs d'obligations de l'emprunt ci-dessus, que l'amortissement du
1^{er} novembre 1931 sera effectué par remboursement des obligations
suivantes, sorties au tirage au sort du 14 juillet 1931.

Numéros:

91 128 228 245 247 271 292 357 490 503 628 764 944
1071 1136 1161 1209 1419 1441 1622 2087 2183 2433 2517 2535 2550

Ces obligations sont remboursables le 1^{er} novembre 1931 et cesse-
ront de porter intérêt à partir de cette date. Domicile et rembourse-
ment: **Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne**. 2174

Vallorbe, le 14 juillet 1931.

Usines Métallurgiques de Vallorbe.